

Chief Robert Kanatewat et al. Applicants;

and

The James Bay Development Corporation et al. Respondents;

and

Chief Robert Kanatewat et al. Applicants;

and

Quebec Hydro Electric Co. Respondent.

1973: December 2, 3; 1973: December 21.

Present: Fauteux C.J. and Abbott, Martland, Judson and Ritchie JJ.

APPLICATION FOR LEAVE TO APPEAL FROM THE COURT OF QUEEN'S BENCH, APPEAL SIDE, PROVINCE OF QUEBEC

Appeal—Jurisdiction—Interlocutory injunction—Order by Court of Appeal suspending injunction before final judgment—Jurisdiction of the Court of Appeal—Discretionary powers—Supreme Court Act, R.S.C. 1970, c. S-19—Code of Civil Procedure, Art. 523 and 760.

Applicants brought an action in the Superior Court seeking a declaration that *Bill 50*, now the *James Bay Region Development Act*, is *ultra vires*, and asking that a permanent order of injunction be issued to permanently restrain the works contemplated by that Act. They subsequently obtained an interlocutory order of injunction restraining respondents from pursuing the works pending final adjudication on the action. This interlocutory order was appealed to the Court of Appeal, which suspended it on application by the respondents until the determination of the appeals entered against it or until such time as the Court might otherwise order. Applicants sought leave to appeal to this Court against this suspension order.

Held (Martland and Ritchie JJ. dissenting): The applications should be dismissed.

Per Fauteux C. J. and Abbott and Judson JJ.: It is not for this Court to express at this time any view on the various and debatable questions which may be raised in the Court of Appeal on the merits of this interlocutory injunction. There is no provision in the

Le chef Robert Kanatewat et al. Requérants;

et

La Société de développement de la Baie James et al. Intimées;

et

Le chef Robert Kanatewat et al. Requérants;

et

La Commission Hydroélectrique de Québec Intimée.

1973: les 2 et 3 décembre; 1973: le 21 décembre.

Présents: Le Juge en chef Fauteux et les Juges Abbott, Martland, Judson et Ritchie.

DEMANDE POUR PERMISSION D'APPELER DE LA COUR DU BANC DE LA REINE, PROVINCE DE QUÉBEC

Appel—Compétence—Ordonnance d'injonction interlocutoire—Ordonnance de suspension de l'injonction par Cour d'appel avant jugement final—Compétence de la Cour d'appel—Pouvoirs discrétionnaires—Loi sur la Cour suprême, S.R.C. 1970, c. S-19—Code de procédure civile, art. 523, 760.

Les requérants ont institué en Cour supérieure une action demandant une déclaration à l'effet que le *Bill 50*, devenu la *Loi du développement de la Baie James* est *ultra-vires*, et l'émission d'une ordonnance d'injonction permanente pour mettre un frein définitif aux travaux prévus par cette loi. Par la suite ils ont obtenu une ordonnance d'injonction interlocutoire interdisant aux intimées la poursuite des travaux en attendant un jugement final sur l'action. Cette injonction interlocutoire fut portée en appel devant la Cour d'appel qui, à la demande des intimées, l'a suspendue en attendant de rendre jugement sur les appels interjetés à l'encontre de cette injonction ou d'en ordonner autrement. Les requérants demandent l'autorisation d'interjeter appel à cette Cour à l'encontre de cette ordonnance de suspension.

Arrêt (Les Juges Martland et Ritchie étant dissidents): Les requêtes doivent être rejetées.

Le Juge en chef Fauteux et les Juges Abbott et Judson: Il n'appartient pas à cette Cour d'exprimer à ce stade quelque opinion sur les points divers et discutables qui peuvent être soulevés en Cour d'appel quant au bien-fondé de cette injonction interlocutoire.

Supreme Court Act permitting an appeal directly from the Superior Court.

The application for leave to appeal from the suspension order *simpliciter* raises two questions, namely (i) whether the Court of Appeal had jurisdiction to issue this suspension order, and if so, (ii) whether its discretionary power with respect thereto was judicially exercised. Article 760 of the *Code of Civil Procedure* applies and the first question must be answered affirmatively. As to the second question, there is no justification for a negative answer. Further, in making the suspension order, the Court of Appeal was exercising the powers conferred on it by Art. 523 of the *Code of Civil Procedure*.

Per Martland and Ritchie JJ., dissenting: Applicant is not required to satisfy this Court that the judgments of the Court of Appeal suspending the interlocutory injunctions were in error, but that there are material issues involved in the appeal which is sought to be made, which warrant a determination by this Court. His submissions have met this requirement.

APPLICATIONS for leave to appeal from an order of the Court of Queen's Bench, Appeal Side, Province of Quebec. Applications dismissed, Martland and Ritchie JJ. dissenting.

J. O'Reilly, R. S. Litvack and M. Bernard, for the applicants.

G. Emery, Q.C., J. Boulanger, Q.C., J. Lebel, Q.C., and G. Legault, for the respondents.

The judgment of Fauteux C.J. and Abbott and Judson JJ. was delivered by

THE CHIEF JUSTICE—This is an application for leave to appeal from two unanimous judgments of the Court of Appeal for the Province of Quebec, dated November 22, 1973. These judgments, identical in terms and hence hereafter referred to as a single one, suspend a Superior Court Interlocutory Order of Injunction during the pendency of the appeals entered against it by respondents herein.

The proceedings leading to this application may be concisely stated.

La *Loi sur la Cour suprême* ne contient aucune disposition permettant un appel provenant directement de la Cour supérieure.

La demande d'autorisation d'interjeter appel à l'encontre de l'ordonnance de suspension *simpliciter* soulève deux questions, à savoir (i) si la Cour d'appel avait compétence pour émettre cette ordonnance de suspension et, dans l'affirmative, (ii) si son pouvoir discrétionnaire à cet égard a été exercé de façon judiciaire. L'article 760 du *Code de procédure civile* s'applique et la réponse à la première question doit être affirmative. Quant à la deuxième question, il n'existe aucune justification pour répondre négativement. De plus, en rendant l'ordonnance de suspension, la Cour d'appel exerçait les pouvoirs qui lui sont conférés par l'art. 523 du *Code de procédure civile*.

Les Juges Martland et Ritchie, dissidents: Le requérant n'est pas tenu de convaincre cette Cour que les jugements de la Cour d'appel suspendant les injonctions interlocutoires sont erronés, mais que dans l'appel qu'il cherche à interjeter se posent des questions importantes justifiant une décision de cette Cour. Ses prétentions répondent à cette exigence.

REQUÊTES pour permission d'appeler d'une ordonnance de la Cour du banc de la reine, province de Québec. Requêtes rejetées, les Juges Martland et Ritchie étant dissidents.

J. O'Reilly, R. S. Litvack et M. Bernard, pour les requérants.

G. Emery, c.r., J. Boulanger, c.r., J. Lebel, c.r., et G. Legault, pour les intimées.

Le jugement du Juge en chef Fauteux et des Juges Abbott et Judson a été rendu par

LE JUGE EN CHEF—Il s'agit d'une demande pour permission d'appeler de deux jugements unanimes de la Cour d'appel de la province de Québec, datés du 22 novembre 1973. Ces jugements, identiques dans leurs termes et, partant, mentionnés ci-après comme s'il n'y en avait qu'un, suspendent une ordonnance d'injonction interlocutoire de la Cour supérieure pour la durée des appels interjetés par les intimées à l'encontre de cette ordonnance.

Les procédures qui ont mené à cette demande peuvent être exposées en peu de mots.

By an action, instituted in 1972, the applicants are seeking a declaration that what was then referred to as *Bill 50*, now the *James Bay Region Development Act 1971 (Que.)*, c. 34, is *ultra vires* and accordingly they ask that a Permanent Order of Injunction be issued to permanently restrain respondents from carrying out the works contemplated by this Act.

This action is contested and has not as yet come for hearing before the court of first instance i.e. the Superior Court where it is presently pending.

Subsequent to the institution of the action, the applicants asked for and eventually obtained on November 15, 1973, from a judge of the Superior Court the above mentioned Interlocutory Order of Injunction restraining respondents from pursuing the said works until final adjudication by the Superior Court on their action.

This Interlocutory Order was immediately appealed to the Court of Appeal by respondents who applied for and obtained from that Court the judgment *a quo* dated November 22, 1973, suspending the Interlocutory Order of Injunction until the determination of the appeals entered against it or until such time as the Court of Appeal might otherwise order, the whole as appears from the operative part of the judgment reading as follows:

[TRANSLATION] Both petitions are allowed; costs to follow. The interlocutory injunction granted in this case on November 15, 1973, by a judge of the Superior Court of the district of Montreal is suspended until the determination of the present appeal by this Court or until such time as this Court might otherwise order.

Thus, at the present state of the proceedings, there has been no determination either by the Superior Court or by the Court of Appeal of the substantive rights in issue in the action, nor has there been any determination by the Court of Appeal of the rights of either party in issue in the appeals against the Interlocutory Order of Injunction and it is also clear from the operative part of the Suspension Order that the applicants

Par une action instituée en 1972, les requérants veulent obtenir une déclaration à l'effet que le *Bill 50*, devenu depuis la *Loi du développement de la région de la Baie James 1971 (Qué.)* c. 34, est *ultra vires* et, en conséquence, ils demandent que soit émise contre les intimées une ordonnance d'injonction permanente pour mettre un frein définitif aux travaux prévus par cette loi.

L'action est contestée et elle n'est pas encore venue à audition devant la cour de première instance, c'est-à-dire la Cour supérieure, où elle est actuellement pendante.

Postérieurement à l'institution de l'action, les requérants ont demandé à un juge de la Cour supérieure et ont finalement obtenu, le 15 novembre 1973, l'ordonnance d'injonction interlocutoire mentionnée ci-dessus interdisant aux intimées de poursuivre les travaux en question jusqu'à ce que jugement final soit rendu en Cour supérieure sur leur action.

Cette injonction interlocutoire fut immédiatement portée en appel devant la Cour d'appel par les intimées qui y ont demandé, et obtenu, le jugement dont appel daté du 22 novembre 1973 suspendant l'injonction interlocutoire jusqu'au jugement qui sera prononcé sur les appels interjetés à l'encontre de cette injonction ou jusqu'à ce que la Cour d'appel en ordonne autrement, le tout comme il appert au dispositif du jugement qui se lit comme suit:

Nous accordons les deux requêtes; frais à suivre. Nous suspendons l'injonction interlocutoire prononcée en cette cause, le 15 novembre 1973, par un juge de la Cour supérieure du district de Montréal jusqu'au jugement qui sera prononcé par cette Cour sur le présent appel ou jusqu'à ce que cette Cour en ordonne autrement.

Ainsi, à ce stade des procédures, ni la Cour supérieure ni la Cour d'appel n'ont rendu de décision au fond sur les droits qui sont en litige dans l'action; également la Cour d'appel n'a encore décidé des droits d'aucune partie dans les appels interjetés à l'encontre de l'injonction interlocutoire; et, en outre, il est clair d'après le dispositif de l'ordonnance de suspension que les requérants peuvent toujours demander à la Cour

may always apply to the Court of Appeal to dissolve that Order should respondents herein fail to proceed diligently to do what they must do to bring their appeals to a hearing before the Court of Appeal at the earliest date that is reasonably possible or should there be any other valid reason to sustain such an application.

Dealing now with the application:—

In their application for leave to appeal against the Suspension Order, the applicants asked that should leave be granted to them, the Suspension Order be stayed until determination of their appeal against it. At the hearing of the application, the applicants were allowed to present their submissions on their request to stay the Suspension Order though obviously as they readily recognized, such a request is premature and any determination of the same is clearly conditional upon leave to appeal being first granted.

With respect to the request for leave to appeal *simpliciter*, it is not irrelevant to point out anew that the judgment sought to be appealed is the judgment of the Court of Appeal suspending the Interlocutory Order of Injunction issued in the Court of first instance and not the Interlocutory Order of Injunction which is now pending for review in the Court of Appeal presently seized of the matter to the exclusion of any other court. Hence, it is not for us and it might be improper, to say the least, to express at this time any view on the various and debatable questions which may be raised in the Court of Appeal on the merits of this Interlocutory Order of Injunction. Indeed, it would obviously be repugnant to the very reason for the existence of a hierarchy of courts should this Court and the Court of Appeal be parallelly and simultaneously seized of and called upon to adjudicate on the same subject matter, especially so when our Court being of higher jurisdiction than the Court of Appeal might subsequently be called upon to consider the judgment rendered by the latter Court on the same matter.

d'appel d'annuler cette ordonnance advenant que les intimées omettent de procéder avec diligence à faire ce qu'ils doivent pour amener leurs appels à audition devant la Cour d'appel aussi tôt qu'il est raisonnablement possible, ou advenant une autre raison valide de faire droit à semblable requête.

Traisons maintenant de la demande:—

Dans leur demande en vue d'obtenir l'autorisation d'interjeter un appel à l'encontre de l'ordonnance de suspension, les requérants demandent que, si l'autorisation leur est accordée, l'on sursoie à l'ordonnance de suspension jusqu'à ce que l'appel interjeté à l'encontre de cette ordonnance soit décidé. À l'audition de la demande, les requérants ont obtenu la permission d'exposer leurs prétentions sur leur demande de surseoir à l'ordonnance de suspension bien que, manifestement, comme ils l'ont reconnu d'emblée, pareille demande était prématurée et que toute décision rendue à cet égard est clairement subordonnée à l'octroi préalable de l'autorisation d'appeler.

Quant à la demande d'autorisation d'appeler *simpliciter*, il n'est pas inopportun de signaler de nouveau que le jugement à l'encontre duquel on tente d'interjeter appel est le jugement de la Cour d'appel qui a suspendu l'injonction interlocutoire émise par la cour de première instance et non l'injonction interlocutoire qui est présentement pendante pour révision en Cour d'appel, Cour qui en est actuellement saisie à l'exclusion de toute autre. Ainsi, il ne nous appartient pas et il pourrait être inconvenant, tout au moins, d'exprimer à ce stade quelque opinion sur les points divers et discutables qui peuvent être soulevés en Cour d'appel quant au bien-fondé de cette injonction interlocutoire. En effet, il serait manifestement contraire à la raison même de l'existence d'une hiérarchie de tribunaux que cette Cour et la Cour d'appel soient parallèlement et simultanément saisies de la même question et appelées à la décider, spécialement du fait que notre Cour, dont le degré de juridiction est supérieur à celui de la Cour d'appel, pourrait être appelée par la suite à considérer le juge-

There is no provision in the *Supreme Court Act*, which is the Act governing our jurisdiction, permitting an appeal *per saltum*, i.e. an appeal direct from the Superior Court without judgment first being obtained in the Court of Appeal except ss. 39 and 62, neither of which can have any application in the premises.

The application for leave to appeal from the Suspension Order *simpliciter* raises two questions, namely (i) whether the Court of Appeal had jurisdiction to issue this Suspension Order and, if so, (ii) whether its discretionary power with respect thereto was judicially exercised.

As to the first question:—It is clear from the Quebec *Code of Civil Procedure*, which is applicable in the matter, as well as from the jurisprudence of the courts of that Province, that the first question must be answered affirmatively.

When the first *Code of Civil Procedure* came into force prior to Confederation, there was in it no reference to the matter of injunction. It is only later that the matter was dealt with in the Quebec Statutes by 41 Victoria, c. 14. Subsequently this chapter was incorporated in the first *Code of Civil Procedure* by s. 5991 of the Revised Statutes of Quebec, 1888. The remote source of art. 760 of the *Code of Civil Procedure* now in force is thus 41 Victoria, c. 14, s. 10 which became, in 1888, art. 1033k of the *Code of Civil Procedure* which read as follows:

1033k. Any final judgment, taken into review or appeal, and any interlocutory or provisional order from which an appeal has been allowed by the Court of Queen's Bench, shall be executed and in force, provisionally, notwithstanding and without prejudice to such appeal or review; but the Superior Court, in review, or the Court of Appeals, as the case may be, may in its discretion, provisionally suspend the injunction.

ment rendu par cette dernière cour sur le même sujet.

La *Loi sur la Cour suprême*, qui régit notre compétence, ne contient aucune disposition permettant un appel *per saltum*, c'est-à-dire un appel provenant directement de la Cour supérieure sans qu'un jugement soit d'abord obtenu en Cour d'appel, sauf les art. 39 et 62, lesquels ne peuvent aucunement s'appliquer en l'espèce.

La demande d'autorisation d'interjeter appel à l'encontre de l'ordonnance de suspension *simpliciter* soulève deux questions, à savoir (i) si la Cour d'appel avait compétence pour émettre cette ordonnance de suspension et, dans l'affirmative, (ii) si son pouvoir discrétionnaire à cet égard a été exercé de façon judiciaire.

Quant à la première question:—Le *Code de procédure civile* du Québec qui est applicable en l'espèce, de même que la jurisprudence émanant des cours de cette province, indiquent clairement que la réponse à la première question doit être affirmative.

Lorsque le premier *Code de procédure civile* est entré en vigueur avant la Confédération, il ne s'y trouvait aucune disposition sur l'injonction. Ce n'est que plus tard qu'on a traité de cette matière dans les Statuts du Québec par la promulgation de la loi 41 Victoria, chap. 14. Par la suite ce chapitre a été intégré dans le premier *Code de procédure civile* par l'art. 5991 des Statuts refondus de Québec de 1888. La source lointaine de l'art. 760 du *Code de procédure civile* maintenant en vigueur est donc l'art. 10 de la loi 41 Victoria, chap. 14 qui devint, en 1888, l'art. 1033k du *Code de procédure civile*, lequel se lisait comme suit:

1033k. Tout jugement final porté en révision ou en appel et tout ordre interlocutoire ou provisoire, dont un appel a été accordé par la cour du banc de la reine, sont exécutés et sont en vigueur provisoirement, nonobstant cet appel ou cette révision et sans préjudice à iceux; mais la cour supérieure en révision ou la cour d'appel, suivant le cas, peut à sa discrétion, suspendre l'injonction provisoirement.

In the second *Code of Civil Procedure*, i.e. the Code of 1897, the relevant provision was art. 969 prescribing that:

969. Any final judgment confirming an interlocutory injunction, remains in force notwithstanding appeal.

An interlocutory injunction remains in force, notwithstanding a final judgment dissolving it, whenever the petitioner, immediately upon the rendering of the judgment, declares his intention to take the case to appeal, and, within two days thereafter, serves his inscription in appeal.

The court before which the appeal is brought, whenever the application is made during term, or two judges of the Court of Queen's Bench whenever the application is made out of term, may provisionally suspend any injunction.

Finally, as above indicated, the article applicable to the matter according to the *Code of Civil Procedure* now in force, i.e. art. 760, reads as follows:

760. An injunction pronounced in a final judgment remains in force notwithstanding appeal; an interlocutory injunction remains in force notwithstanding a final judgment dissolving it, provided that the plaintiff has instituted an appeal within ten days.

However, the Court of Appeal or two judges thereof, depending upon whether the application is made during or out of term, may provisionally suspend an injunction.

The suggestion that the last paragraph of art. 760 is referable only to the proceedings contemplated in the first paragraph and hence inapplicable to the proceedings with which we are now concerned has been consistently rejected by the jurisprudence of the Province. Moreover, that suggestion would bring into operation the application of the general rule according to which an appeal suspends the judgment against which it is entered. With respect to the jurisprudence of the Province, reference may be had to the following cases which need not, I think, be commented upon: *Mester v. Needco Cooling Semi-Conductors and General Instruments, Silkless of Canada Limited*¹; *Canada Steamship*

¹ [1961] Que. Q.B. 785.

Dans le second *Code de procédure civile*, c.-à-d. le Code de 1897, la disposition pertinente était l'art. 969 prescrivant que:

969. Le jugement final qui confirme une injonction interlocutoire, reste en vigueur, nonobstant l'appel.

L'injonction interlocutoire reste en vigueur nonobstant le jugement final qui l'annule, lorsque le requérant déclare, immédiatement après le prononcé du jugement, qu'il entend le porter en appel, et fait signifier, dans les deux jours qui suivent, l'inscription en appel.

Le tribunal devant lequel l'appel est porté, lorsque la demande en est faite pendant un terme, ou lorsque la demande est faite hors de terme, deux juges de la Cour du banc de la reine, peuvent suspendre l'injonction provisoirement.

Finalement, tel qu'indiqué ci-dessus, l'article applicable en l'espèce suivant le *Code de procédure civile* maintenant en vigueur, savoir l'art. 760, se lit comme suit:

760. L'injonction prononcée dans un jugement final reste en vigueur nonobstant appel; l'injonction interlocutoire reste en vigueur nonobstant le jugement final qui y met fin, pourvu que le demandeur ait formé appel dans les dix jours.

Toutefois, la Cour d'appel ou deux de ses juges, selon que la demande est faite pendant ou hors session, peuvent suspendre l'injonction provisoirement.

L'opinion selon laquelle le dernier alinéa de l'art. 760 a trait seulement aux procédures prévues dans le premier alinéa et, partant, n'est pas applicable aux procédures qui nous intéressent maintenant a été rejetée de façon consistante par la jurisprudence de la province. En outre, cette opinion entraînerait l'application de la règle générale en vertu de laquelle un appel suspend le jugement contre lequel il est interjeté. Pour ce qui est de la jurisprudence de la province, on peut se reporter aux décisions suivantes qu'il n'est pas nécessaire, je crois, de commenter: *Mester c. Needco Cooling Semi-Conductors and General Instruments, Silkless of Canada Limited*¹; *Canada Steamship Lines Ltd.*

¹ [1961] B.R. 785.

*Lines Ltd, v. Seafarers' International Union of Canada*²; *McNicoll v. Cité de Jonquière*³; *Murray Hill Limousine Service Ltée v. La Commission de Transport de la communauté urbaine de Montréal*⁴.

As to the second question:—There was no justification for saying that the Court of Appeal had not exercised this discretion judicially.

Finally and though the above consideration is decisive of the second question, it may be added that in issuing the Suspension Order, the Court of Appeal was also exercising the powers which are given to it under the following part of the second paragraph of art. 523 of the *Code of Civil Procedure* which prescribes in reference to that Court:

It has all the powers necessary for the exercise of its jurisdiction and may make any order necessary to safeguard the rights of the parties.

This Court should, I think, be loathe to substitute its judgment in such matters for that of a Court of Appeal.

For these reasons, I would dismiss the petitions for leave to appeal with costs.

The judgment of Martland and Ritchie JJ. was delivered by

MARTLAND J. (*dissenting*)—The matter which is before the Court is an application for leave to appeal. In order to succeed on this application it is not necessary for the applicant to satisfy the Court that the judgments of the Court of Appeal suspending the interlocutory injunctions were in error. That is the issue which would have to be determined on the appeal, if leave were granted. We are not, at this stage, called upon to determine it. What was necessary was for the applicant to persuade us that there are material issues involved in the appeal which is sought to be made, which warrant a determination by this Court. In my opinion the submissions made on behalf of the applicant have met this require-

² [1966] Que. Q.B. 53.

³ [1970] C.A. 263.

⁴ [1970] R.P. 327.

*c. Seafarers' International Union of Canada*²; *McNicoll c. Cité de Jonquière*³; *Murray Hill Limousine Service Ltée c. La Commission de Transport de la communauté urbaine de Montréal*⁴.

Quant à la seconde question:—il n'existe pas de justification pour dire que la Cour d'appel n'a pas exercé cette discrétion de façon judiciaire.

Finalement, et quoique les considérations ci-dessus règlent la seconde question, on peut ajouter qu'en rendant l'ordonnance de suspension, la Cour d'appel exerçait aussi les pouvoirs qui lui sont conférés par la partie suivante du second alinéa de l'art. 523 du *Code de procédure civile* qui prescrit à l'égard de cette cour:

Elle a tous les pouvoirs nécessaires à l'exercice de sa juridiction, et peut rendre toutes ordonnances propres à sauvegarder des droits les parties.

Cette Cour devrait, je crois, être peu encline, en semblables matières, à substituer son jugement à celui d'une cour d'appel.

Pour ces motifs, je suis d'avis de rejeter avec dépens les requêtes pour permission d'appeler.

Le jugement des Juges Martland et Ritchie a été rendu par

LE JUGE MARTLAND (*dissident*)—L'affaire dont cette Cour est saisie est une requête pour permission d'appeler. Pour qu'il soit fait droit à cette requête, le requérant n'est pas tenu de convaincre la Cour que les jugements de la Cour d'appel suspendant les injonctions interlocutoires sont erronés. C'est là la question qui doit être déterminée dans l'appel, si la permission d'appeler est accordée. Nous ne sommes pas, à ce stade-ci, appelés à la trancher. Ce que le requérant était tenu de faire, c'était de nous convaincre que dans l'appel qu'il cherche à interjeter se posent des questions importantes qui justifient une décision de cette Cour. À mon avis, les prétentions avancées au nom du requé-

² [1966] B.R. 63.

³ [1970] C.A. 263.

⁴ [1970] R.P. 327.

ment and, therefore, leave to appeal ought to be granted.

Petitions for leave to appeal dismissed with costs, MARTLAND and RITCHIE JJ. dissenting.

rant répondent à cette exigence et, par conséquent, il y aurait lieu d'accorder la permission d'appeler.

Requêtes pour permission d'appeler rejetées avec dépens, les JUGES MARTLAND et RITCHIE étant dissidents.